

欧洲作家致温家宝联署签名信 吁请释放艾未未

【阿波罗新闻网 2011-04-15 讯】

捷克前总统、作家哈威尔，波兰著名公共知识分子米奇尼克，奥地利诺贝尔文学奖获得者耶利内克等知识分子，以流亡诗人贝岭先生起草的呼吁信为蓝本，发起欧洲作家致中国总理温家宝联署签名信，要求中共政府立即释放艾未未。

四月十三号，一封题为“欧洲作家致中国总理温家宝的公开信”在捷克媒体公开发表。这封信公开谴责中共政府最近对于异议知识分子的迫害，尤其是对于艾未未的逮捕拘留，并且呼吁欧洲有良知的作家知识分子参与联署。记者获悉，这封信是正在捷克访问的中国流亡诗人贝岭先生起草并且串联发起的。为此，十三号深夜，记者采访了贝岭先生。

贝岭先生对记者说：“我是在捷克文学访问期间，想到应该让欧洲作家能够有一个公开的对于艾未未事件的表态。当时，我已经知道整个欧洲对于艾未未事件的巨大的反响。这个反响之强烈是中国历史上，这几十年来异议份子和独立知识分子事件中前所未有的。这也就是说，艾未未在西方影响之巨大。这也是让我感觉到很强烈的。”

关于这封信的形成，贝岭先生介绍说，“一开始我写了初稿，写了信后，正好是我要拜访哈威尔办公室。我把这封信的想法，以及这封信的捷克文译文给了哈威尔的秘书。因为哈威尔现在正在重病。但是呢，我希望这封信能够请哈威尔签名，甚至是在捷克能够领衔签名。这个时候哈威尔的反应非常快。他很快就签了名，而且他说，他希望看到有更多的人签名。他说，让我能够随时告诉他，这封信的签名和最后这封信发展情况。他希望星期天就能够发表出来，但是由于有些作家的联络和电子信回来的比较晚。

在这个期间，其实这封信还做了一些修正。比如说哈威尔和伊凡·克里玛在把这封信的捷克文的修订过程中，他们特别增加了一个词，我注意到，后来我是通过翻译知道的，就是随意捕人的非法性。他们强调了随意捕人的非法性。”

关于首先联署签名的作家，贝岭先生介绍说，“那么产生了这封信后，我跟捷克作家讨论这件事情的时候，希望这封信不仅是捷克作家的，应该是欧洲整个作家对于这件事情的关注，尤其是有过共产主义制度经验的国家的作家们的声音。当然捷克、德国和波兰，最好的三个有代表性的国家的作家。那么这封信就基本上诞生了。它包括了诺贝尔文学奖的得主，当然也包括了比较熟悉的德国的及德语世界的重要作家。还有就是去年我在波兰访问的时候，两位我认为是非常重要的，也是我非常尊敬的作家。一位就是我们都知道的公共知识分子米奇尼克。另外一位就是继米沃什、辛波斯卡和赫伯特这三位上个世纪波兰最重要的是人之后，下一辈的最重要的波兰诗人，就是六十五、六岁的扎加耶夫斯基。”

关于这封信发表后的后续计划，贝岭先生说，“这封信仍然在继续征集签名中。这封信我们想通过捷文、德文和波兰文的分别刊发后，当然也包括中文，征集到更多的欧洲的作家、文化界的签名。这个签名会一直持续到，艾未未被捕事件有了一个更为清晰的结果。”

以上是自由亚洲电台特约记者天溢由德国发来的报道。

附：《欧洲作家致中国总理温家宝的公开信》

中共政府温家宝总理：

作为持久关注当今世界人类的自由、文明及人权状况的国际作家，我们郑重地在这封写给您的公开信件上签名，以对中共警方近两个月来恣意妄为地拘捕表达异见的中国公民，包括作家冉云飞、艺术家黄香、追魂、成力、郭盖等人，殴打国际媒体记者行径的震慑，而北京警方于2011年4月3日上午在北京首都机场强行拘捕正要离境经香港前往台北的著名中国艺术家艾未未的行为，则将这一以“国家”和“上级指示”名义的恣意妄为推向了高点。

您作为中共政府的总理，有责任了解并制止此一系列事态在中国的持续发展。以践行您本人在国际媒体上多次表达的有关在中国推行政治改革和尊重人权的承诺。

我们期望您及中共政府的相关部门能读到这封公开信。我们想强调的是，一个政府在任何情况下，都不能授意警方恣意妄为地非法捕人，不能对公民使用暴力。

作为世界公民，作为国际文学社会中的成员，我们吁请您立即介入了解，以促成中共政府的相关部门释放艾未未等人，还予他们国际公认的自由。

谨此致意！

2011年4月13日

签名：

哈维尔 (Václav Havel, 捷克剧作家、捷克前总统)

伊凡·克里玛 (Ivan Klima, 捷克小说家)

伊瑞·格鲁沙 (Jiří Gruša, 捷克作家、国际笔会前主席)

雅黑穆·托波尔 (Jáchym Topol, 捷克诗人、小说家)

耶利内克 (Elfriede Jelinek, 奥地利小说家、2004年诺贝尔文学奖获得者)

米奇尼克 (Adam Michnik, 波兰思想家)

扎加耶夫斯基 (Adam Zagajewski, 波兰诗人、作家)

海默斯·弗劳恩多福尔 (Helmuth Frauendorfer, 德国诗人)

贝岭 (流亡作家，此公开信起草人)

本文URL: <http://www.aboluowang.com2011/0415/202096.html>

[郑重声明: 新闻和文章取自世界媒体和论坛, 本则消息未经严格核实, 也不代表《阿波罗网》观点。]